



Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng gọi đến:

Chương Trình Kiểm Tra Thính Lực Trẻ Sơ Sinh của
Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Bệnh Tật (Centers
for Disease Control and Prevention, CDC) Maine

207-287-5357 (V) hoặc 1-800-698-3624 (V)

Dịch Vụ Tiếp Âm Maine: **hãy gọi 711**

Hoặc truy cập trang web của chúng tôi:

<https://bit.ly/cdc-mnhp>

Để đặt thêm bản sao của ấn phẩm này:

<https://bit.ly/order-screening-brochure>

Để xem phiên bản trên web, vui lòng quét mã sau:



THÔNG BÁO KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Sở Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên Bang và Tiểu Bang và không phân biệt đối xử dựa trên tình trạng khuyết tật, chủng tộc, màu da, giới, giới tính, xu hướng tính dục, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, niềm tin tôn giáo hoặc chính trị, tổ tiên, tình trạng hôn nhân hoặc gia đình, thông tin di truyền, hiệp hội, kháng định trước đây về khiếm nại hoặc quyền hoặc hoạt động tổ giác, trong việc tiếp nhận hoặc tiếp cận hoặc vận hành các chính sách, chương trình, dịch vụ hoặc hoạt động của Sở hay trong các thực hành về tuyển dụng hoặc việc làm.

Cập nhật lần cuối vào: Tháng 1 năm 2023



Thính Lực ở Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Nhỏ: Hướng Dẫn cho Gia Đình



Chương Trình Kiểm Tra Thính Lực Trẻ Sơ Sinh Maine

Chương Trình Kiểm Tra Thính Lực Trẻ Sơ Sinh Maine cung cấp thông tin cho các gia đình về sàng lọc thính lực, đánh giá tiếp theo, can thiệp sớm và các dịch vụ hỗ trợ gia đình. Các bệnh viện tại Maine thực hiện sàng lọc thính lực cho trẻ sơ sinh khi trẻ chào đời. Nếu bệnh viện không thể thực hiện sàng lọc thính lực, họ phải giúp quý vị sắp xếp thực hiện một buổi sàng lọc sau đó. Nếu quý vị không sinh con tại một bệnh viện ở Maine, hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của con quý vị về việc sàng lọc thính lực hoặc liên hệ với Chương Trình Kiểm Tra Thính Lực Trẻ Sơ Sinh Maine để biết thêm thông tin.

Tại sao việc kiểm tra thính lực cho con tôi lại quan trọng?

Việc nắm được thông tin sớm nhất có thể về tình trạng mất thính lực giữ một vai trò vô cùng quan trọng vì việc này sẽ giúp nhà cung cấp dịch vụ cung cấp cho trẻ sự trợ giúp đặc biệt cần thiết cho quá trình phát triển ngôn ngữ và xã hội.

Mất thính lực là rối loạn xảy ra phổ biến nhất ở trẻ sơ sinh tại Hoa Kỳ và ảnh hưởng tới từ 1 đến 3 trẻ trong 1000 trẻ ra đời mỗi năm. Nếu chỉ dùng cách tương tác với trẻ mà không thực hiện kiểm tra chính thức thì không phải lúc nào chúng ta cũng có thể biết được rằng liệu trẻ có bị mất thính lực hay không.

Hai năm đầu đời của trẻ có vai trò rất quan trọng đối với sự phát triển lời nói và ngôn ngữ. Các nghiên cứu cho thấy rằng trước khi có Chương Trình Sàng Lọc Thính Lực Toàn Cầu cho Trẻ Sơ Sinh, hầu hết trẻ em bị mất thính lực đều không được xác định cho đến khi các em được hơn hai tuổi. Ở độ tuổi đó, hầu hết trẻ nghe được đều hiểu được lượng lớn ngôn ngữ nói và nhiều trẻ đã bắt đầu nói được.

Kết quả sàng lọc thính lực cho trẻ sơ sinh của con quý vị:

Ngày thực hiện sàng lọc thính lực: _____

- Đạt;** không cần kiểm tra thêm tại thời điểm này
- Đạt nhưng có Yếu Tố Nguy Cơ;** cần kiểm tra thêm, xem bên dưới để biết thông tin về lịch hẹn tiếp theo
- Không Đạt;** cần kiểm tra thêm, xem bên dưới để biết thông tin về lịch hẹn tiếp theo
- Chưa hoàn thành sàng lọc thính lực;** xem bên dưới để biết thông tin về lịch hẹn tiếp theo
- Lý do chưa hoàn thành kiểm tra thính lực:**

Một cuộc hẹn đã được lên lịch cho con quý vị để:

- Kiểm tra thính lực**
- Đánh giá tiếp theo**

Ngày: _____ Giờ: _____

Nhà cung cấp (Phòng Chăm Sóc Trẻ Sơ Sinh của Bệnh Viện, Chuyên Gia Thính Học):

Địa chỉ:

Nếu quý vị cần xếp lại lịch hẹn, vui lòng gọi đến:

Hoặc gửi email, nhắn tin hoặc liên hệ qua trang web:

Nguồn Lực Trên Toàn Tiểu Bang

Dịch Vụ Hỗ Trợ Sự Phát Triển của Trẻ (Child Development Services, CDS) là Cơ Quan Lãnh Đạo ở tiểu bang Maine chịu trách nhiệm cung cấp Can Thiệp Sớm (từ sơ sinh-2 tuổi) và Giáo Dục Đặc Biệt cũng như Các Dịch Vụ Liên Quan (từ 3-5 tuổi) theo Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (Disabilities Education Act, IDEA) dưới sự giám sát của Sở Giáo Dục Maine. Can Thiệp Sớm được cung cấp theo Phần C của IDEA bằng cách sử dụng các dịch vụ dựa trên bằng chứng trong môi trường tự nhiên cho trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi mắc chứng chậm phát triển và khuyết tật cũng như gia đình của trẻ. Nhóm Can Thiệp Sớm từ cơ sở CDS tại khu vực sẽ hỗ trợ gia đình và những người chăm sóc chính khác tăng cường sự gắn kết, tính độc lập và các mối quan hệ xã hội của trẻ trong các thói quen và hoạt động hàng ngày. Các Dịch Vụ Liên Quan và Giáo Dục Đặc Biệt được cung cấp theo Phần B của IDEA và đảm bảo rằng trẻ được xác định sẽ nhận được Giáo Dục Công Miễn Phí Thích Hợp (Free Appropriate Public Education, FAPE). Các dịch vụ được cung cấp miễn phí cho gia đình.

Central Office, Augusta
207-624-6660

Child Development Services
146 State House Station
Augusta, ME 04333

Dịch Vụ Gia Đình và Can Thiệp Sớm (Early Intervention and Family Services, EIFS), một cơ quan của Trung Tâm Giáo Dục dành cho Người Khiếm Thính và Nghe Kém của Maine (Maine Educational Center for the Deaf and Hard of Hearing, MECDDHH), tập trung vào hỗ trợ các gia đình có trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém hoặc nghi ngờ mất thính lực. EIFS phối hợp với CDS trong việc hỗ trợ các gia đình và chuyên gia trên toàn tiểu bang nhằm đảm bảo dịch vụ tối ưu cho trẻ em bị khiếm thính hoặc nghe kém và gia đình của các em. EIFS cung cấp thông tin toàn diện, không thiên vị để hỗ trợ các gia đình đưa ra các quyết định sáng suốt phù hợp với các giá trị và ưu tiên của họ, đồng thời đảm bảo dịch vụ hỗ trợ luôn sẵn sàng để giúp đạt được các mục tiêu của gia đình. EIFS có sẵn cho các gia đình có trẻ bị khiếm thính hoặc nghe kém từ khi chào đời cho đến năm ba tuổi. Các dịch vụ được cung cấp miễn phí cho gia đình.

1-866-231-8910 hoặc
207-781-6335 (Gọi thoại)

Dịch Vụ Gia Đình và Can Thiệp Sớm
1 Mackworth Island
Falmouth, ME 04105

Chương Trình Kiểm Tra Thính Lực Trẻ Sơ Sinh Maine (Maine Newborn Hearing Program, MNHP) thuộc CDC, Sở Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Maine. MNHP điều phối chương trình sàng lọc thính lực cho trẻ sơ sinh cũng như hoạt động đánh giá tiếp theo cho những trẻ có kết quả không đạt trong sàng lọc thính lực hoặc cần được kiểm tra thêm và có sẵn tài nguyên cũng như thông tin giới thiệu cho các gia đình và chuyên gia. Các dịch vụ được cung cấp miễn phí cho gia đình. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ:

207-287-8427 hoặc
1-800-698-3624 (Gọi thoại)
Dịch Vụ Tiếp Âm Maine: **hãy gọi 711**

Chương Trình Kiểm Tra Thính Lực Trẻ Sơ Sinh Maine
Key Bank Plaza, 7th Floor
286 Water Street Augusta, ME 04333-0011

Sàng lọc thính lực được thực hiện như thế nào, mất bao lâu và có làm đau con tôi không?

Âm thanh nhẹ nhàng được truyền đến tai trẻ qua tai nghe hoặc các thiết bị nghe khác. Các điện cực trông giống như miếng dán sẽ được đặt lên đầu trẻ. Các điện cực tiếp nhận phản ứng với những âm thanh đó. Kết quả nhận được sẽ là ĐẠT hoặc THAM KHẢO THÊM. Quá trình sàng lọc này được thực hiện khi trẻ đang ngủ hoặc nằm im lặng và có thể chỉ mất 15 phút. Quá trình sàng lọc sẽ không làm trẻ bị đau.

ĐẠT hay THAM KHẢO THÊM nghĩa là gì?

Nếu con của quý vị có kết quả ĐẠT thì tức là thính giác của trẻ bình thường vào thời điểm khám sàng lọc. Nếu con của quý vị có kết quả THAM KHẢO THÊM thì trẻ sẽ cần được tiến hành kiểm tra tiếp theo. Kết quả này không hẳn là bất thường. Một số yếu tố có thể cản trở quá trình sàng lọc, chẳng hạn như dịch trong ống tai khi sinh hoặc tiếng ồn trong khu vực kiểm tra. Kết quả THAM KHẢO THÊM cũng có thể cho biết rằng con quý vị mắc chứng mất thính lực. Nếu cần tiến hành kiểm tra tiếp theo cho con quý vị, nhân viên bệnh viện hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của trẻ sẽ chia sẻ thông tin về cuộc hẹn tại trang 7 của tài liệu này.

Mất thính lực có những dấu hiệu gì và tôi có thể làm gì để giúp con tôi?

Kết quả sàng lọc thính lực cho thấy thính lực của con quý vị vào ngày sàng lọc. Là cha mẹ, quý vị là người hiểu rõ con mình nhất và quý vị sẽ cần theo dõi khả năng nghe và nói của trẻ khi trẻ lớn lên. Quý vị có thể xem một vài lời khuyên ở hai trang tiếp theo. Hãy giữ tài liệu này để theo dõi thính lực của con quý vị cho đến khi trẻ được hai tuổi. Nếu quý vị lo lắng về thính lực của trẻ ở bất kỳ thời điểm nào, hãy trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của con quý vị.

Con Quý Vị Có Thể

Quý Vị Nên

Sơ sinh đến 3 tháng tuổi	Con Quý Vị Có Thể	Quý Vị Nên	Sơ sinh đến 3 tháng tuổi	
3-6 tháng tuổi	<ul style="list-style-type: none">Giật mình vì một tiếng động lớn đột ngột.Ngừng quấy hoặc bình tĩnh lại khi nghe thấy giọng nói của quý vị.Kêu ré lên, kêu nhỏ, cười.	<ul style="list-style-type: none">Khi trẻ tạo ra âm thanh, hãy tích cực tăng cường nỗ lực của trẻ bằng cách bắt chước âm thanh trẻ tạo ra.Ôm trẻ vào lòng. Đung đưa thật nhẹ nhàng, hát, trò chuyện nhỏ nhẹ và đọc sách cho trẻ nghe.Dùng tên của trẻ để nói chuyện với trẻ khi làm việc quanh nhà.	Sơ sinh đến 3 tháng tuổi	
6-9 tháng tuổi	<ul style="list-style-type: none">Quay đầu hoặc di chuyển mắt để tìm giọng nói quen thuộc.Chơi đùa bằng cách tạo ra tiếng động và âm thanh.Thích những đồ chơi tạo ra âm thanh.	<ul style="list-style-type: none">Lắng nghe và bắt chước âm thanh của trẻ. Dành cho trẻ một khoảng thời gian để trẻ phản ứng lại. Ôm trẻ vào lòng.Hát, kể chuyện và nói về những món đồ chơi và các vật dụng khác trong nhà.Chơi trò “Peek-a-boo” (ú òa) hay “Pat-a-cake” (đập tay).	3-9 tháng tuổi	
9-12 tháng tuổi	<ul style="list-style-type: none">Phản ứng lại khi được gọi tên.Bắt đầu hiểu những từ phổ biến như “không” và “tạm biệt”.Bắt chước lời nói ra bằng cách tạo ra những âm thanh như ho, tặc lưỡi hoặc chép môi.	<ul style="list-style-type: none">Nói những âm đơn giản để xem trẻ có bắt chước không (bah-bah, gah-gah).Chú ý xem trẻ có nói “Mama” hay “Dada” không.Trò chuyện với trẻ về các món đồ chơi và đồ vật trong nhà.Chơi các trò chơi ca hát. Chỉ vào hình ảnh trong sách của trẻ và nói về chúng.	9-12 tháng tuổi	
12-18 tháng tuổi	<ul style="list-style-type: none">Lặp lại những từ và âm thanh đơn giản mà quý vị tạo ra.Chỉ hoặc vớ lấy những đồ vật quen thuộc khi được hỏi.Phản ứng khác nhau với lời nói vui vẻ hoặc tức giận.Làm theo các hướng dẫn đơn giản. Hiểu được khoảng 50 từ	<ul style="list-style-type: none">Chỉ cho trẻ thấy các bộ phận của cơ thể, “Đây là mũi, mắt, tai của con”, v.v.Cho trẻ xem những cuốn sách tranh đơn giản, giúp trẻ lật trang và nói về những bức tranh.Chơi: “Cha (mẹ) ở đâu?” và chỉ vào Cha (Mẹ). “Con chó (hay đồ chơi) ở đâu?”, “Con chó kêu thế nào nhỉ? Gâu-gâu”.	12-18 tháng tuổi	
18-24 tháng tuổi	<ul style="list-style-type: none">Nhún nhảy theo nhạc.Nói những thứ nghe giống câu, vớ vài từ dễ hiểu.Xác định người, bộ phận cơ thể và đồ chơi.Thích nghe đọc chuyện.	<ul style="list-style-type: none">Hiểu lời quý vị khi quý vị gọi từ phòng khác.Chỉ vào các bộ phận cơ thể khi được hỏi.Bắt đầu tập nói bằng cách kết hợp hai từ, chẳng hạn như “Mẹ, thêm!”Thích những cuốn sách nhất định và đưa những cuốn sách đó cho quý vị.Hiểu được 250-500 từ (trước 24 tháng tuổi)	<ul style="list-style-type: none">Đọc những câu chuyện đơn giản cho trẻ nghe và đặt câu hỏi “Mèo con ở đâu?” và chỉ vào bức tranh.Nói những câu hướng dẫn “Đặt búp bê lên ghế”, “Cho bóng vào hộp”.	18-24 tháng tuổi